

# MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

## Gospodar 88



Dragă client!

Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor noastre din gama Ruris!

La achiziționare vă rugăm să verificați următoarele în magazin:

1. Termeni și condiții de garanție;
2. Absența datei de achiziționare și ștampila vânzătorului din certificat și a cupoanelor detașabile
3. Disponibilitatea datei de achiziționare și ștampila vânzătorului din certificatul de garanție.

Informații și suport clienți:

Telefon: **0351 820 105**

E-mail: **info@ruris.ro**

**UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA PROPRIUL ECHIPAMENT DE PROTECȚIE!**

Producătorii produselor își rezervă dreptul de a modifica sau de a adăuga informații la manualele de instrucțiuni, descrierile tehnice și desăvârșirea bunurilor în mod unilateral fără o notificare prealabilă.

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și mentenanță tehnică.

**SCOP**

Moara cu ciocănele electrică pentru uz gospodăresc este proiectată pentru măcinarea cerealelor (grâu, secară, orz etc.) destinate hrănirii animalelor domestice. Moara se folosește doar pentru uz gospodăresc. Nu este proiectat pentru uz industrial. Nu folosiți moara în condițiile expunerii la precipitații atmosferice. Mențineți moara protejată de căldură, lumină solară directă și umezeală.

**PRODUSELE LIVRATE**

Moară cu ciocănele	1
Număr cuțite tăietoare	2
Numar ciocanele	20
Număr site înlocuibile cu găuri de 2,3,4,5 mm	4
Manual de instrucțiuni	1
Ambalaj	1

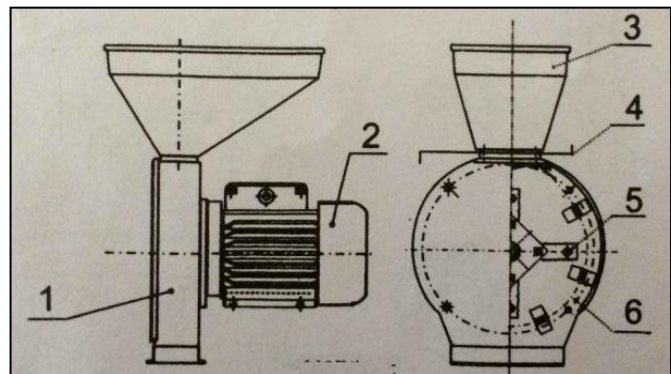
## PARAMETRII TEHNICI

Art.Nr.	Gospodar 88
Putere nominală	2700W
Voltaj/Frecvență	220V/50HZ
Viteza de rotație	2850 rpm

Productivitate	180kg/h
Clasa de izolație	B
Valori ale temperaturii permise în timpul funcționării	-10°C ~ +40°C
Mod de funcționare	S1
Dimensiuni	47*30.5*35cm
Greutate netă	19

## STRUCTURA MORII CU CIOCĂNELE

- 1)Șasiu
- 2)Motor
- 3)Cuvă alimentare cereale
- 4)Orificiu cu debit reglabil
- 5)Cuțit
- 6)Sită



## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### ATENȚIE!

În timpul utilizării morii cu ciocănele, electrice trebuie respectate următoarelor cerințe principale de siguranță care asigură protecția împotriva șocului electric, protecție împotriva posibilelor leziuni ale propriei persoane și securitate la incendiu.

\*Tensiunea în rețeaua electrică trebuie să corespundă valorii nominale a tensiunii electrice indicate în manualul de utilizare. În cazul în care tensiunea electrică nu corespunde, trebuie folosit un regulator de tensiune. Înainte de a începe să utilizați aparatul citiți cu atenție și urmați aceste instrucțiuni și reguli.

\*Mențineți curățenia la locul de muncă.

\*Luați în considerare influența factorilor de mediu.

\*Nu permiteți infiltrarea apei sau a altor lichide pe sau în aparat și nici a precipitațiilor atmosferice.

\*Nu lucrați în spații cu explozibil sau într-un mediu chimic activ.

Asigurați o bună luminozitate.

\*Aveți grijă la pericolul de electrocutare.

\*Nu permiteți copiilor și personelor din jur să fie prezente în zona de lucru.

\*Persoanele cu capacități fizice, motorii sau senzoriale reduse pot folosi acest utilaj doar sub supravegherea unei persoane calificate.

\*Asigurați o depozitare în siguranță a Morii cu ciocănele. Moara trebuie depozitată în spații uscate cu o temperatură ambientală a aerului de peste 0 °C și departe de accesul copiilor.

\*Mențineți **CABLUL DE ALIMENTARE ÎN PERFECTĂ STARE.**

\*Nu transportați moara ținută de cablul de alimentare, nu smulgeți cablul de alimentare din priză pentru a-l deconecta.

\*Nu lăsați cablul de alimentare să ia contact cu suprafețe fierbinți, uleiuri și cu suprafețe ascuțite.

\*Utilizați cablu de alimentare prelungitor, verificat în prealabil.

\*Când moara este utilizată în exterior, folosiți numai prelungitoare destinate utilizării în aer liber, marcate în felul acesta.

\*Fixați ștecherul în siguranță, utilizați dispozitive de fixare sau de prindere pentru fixarea fermă a morii.

\*În timpul lucrului cu moara păstrați o poziție stabilă și nu încercați să ajungeți la obiecte care nu sunt accesibile.

\*Mențineți moara în poziție corespunzătoare șuruburilor de fixare.

\*Mențineți moara curată și la interior.

\*Urmați instrucțiunile de mentenanță și schimbare a pieselor.

\*Verificați în mod regulat starea prizei și a cablului de alimentare. În cazul în care este necesară schimbarea mergeți într-o stație de service autorizată Ruris.

\*Deconectați întotdeauna moara de la sursa tensiune.

\*După încheierea operațiunii, înainte de întreținere și schimbare a accesoriilor (cum ar fi sitele, cuțitele) deconectați moara de la sursa de curent.

\*Verificați înainte de pornire că nu ați lăsat corpuri străine în cuvele de alimentare sau în interiorul șasiului.

\*Înainte de conectare la tensiune asigurați-vă că, comutatorul este în poziția "OFF - Închis".

\*Toate componentele trebuie asamblate corect și trebuie să îndeplinească toate condițiile care să garanteze buna funcționare a morii.

\*Verificați alinierea pieselor mobile, stabilitatea pieselor mobile

Nu utilizați moara având comutatorul pornit oprit avariat.Înlocuiți comutatoarele defecte.

### **Avertisment!**

Utilizarea altui accesoriu sau anexă, altele decât cele recomandate în acest manual de instrucțiuni sau de către producător poate prezenta risc de vătămare corporală.

\*Reparațiile trebuie realizate de către persoane calificate, în caz contrar pot conduce la vătămare corporală.

### **RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZAREA MORII CU CIOCĂNELE**

\*Înainte de prima utilizare verificați integritatea sursei de alimentare a morii (prevăzută la secțiunea "Parametrii tehnici") cu sursa de alimentare a circuitului dvs. de alimentare local.

\*Utilizarea morii fără priza cu împământare adecvată este interzisă.

\*Când nu este folosit deconectați aparatul de la sursa de curent.

\*Mentenanța și reparațiile se execută numai după definitivă deconectare a aparatului de la alimentarea cu energie.

\*Nu lăsați niciodată pornit moara nesupravegheată.

\*Nu folosiți moara cu cablul sau ștecherul deteriorate.

\*În timpul utilizării morii este interzis împingerea cerealelor cu mâinile .

- \*Interzis să țineți sau să folosiți moara cu ciocănele în condiții de umiditate ridicată.
- \*Interzis să lucrați cu o viteză redusă a motorului și să conectați motorul blocat la sursa de alimentare (pentru a evita posibila incendiere a motorului electric și a instalației electrice).
- \*Interzis să se deschisă capacul frontal fixat pe șasiul morii, până la oprirea completă a rotației tamburului.
- \*Interzis să se folosească alte tipuri de siguranțe fuzibile.
- \*Pentru a evita supraîncărcarea circuitului de alimentare nu folosiți moara cu ciocănele împreună cu alte dispozitive cu consum mare de energie.

**AVERTISMENT!** Verificați corespondența circuitului de alimentare cu energie electrică cu mențiunea existentă pe plăcuța de marcare a aparatului.

## **PREGĂTIREA PUNERII ÎN FUNCȚIUNE.**

### **PROCESUL.**

\*Fixați aparatul pe marginea mesei sau pe altă suprafață tare, plană, prin intermediul șuruburilor, piulițelor și șaiabelor furnizate împreună cu moara. Fixarea șuruburilor se face prin suportul motorului pe suprafața unui banc. Șuruburile de fixare cu piulițe se strâng puternic cu o forță de 20 dNm.

**ATENȚIE!** Fixarea motorului pe o suprafață cu denivelări, poate conduce la spargerea suportului motorului prin strângerea șuruburilor de fixare.

\*Înainte de utilizarea morii cu ciocănele alegeți sita dorită pentru obținerea diametrelor cerealelor dorite, apoi fixați sita în interiorul șasiului. După fixarea sitei montați capacul cu șuruburi pe șasiul morii pentru a evita aruncarea în exterior către operator a cerealelor măcinate. Fixați sacul pe orificiul de descărcare situat în partea opusă a cuvei de alimentare (3).

\*Conectați aparatul și lăsați-l să funcționeze 1 minut în gol.

\*Închideți orificiul de debit.

\*Turnați cereale în tavă adăugând în continuare atunci când se golește. Cerealele trebuie neapărat curățate de obiecte străine dure.

\*Deschideți câte puțin orificiul de debit.

\*În funcție de măcinare și de diametrul sitei, alimentarea cu cereale se face în funcție de deschiderea orificiului reglabil de debit(4). Cu cât deschizătura orificiului de debit este mai mare cu atât viteza de măcinare scade. Pentru a obține o macinare perfectă în funcție de diametrul sitei, deschizătura orificiului trebuie să fie mai mică.

\*Opriți aparatul numai după prelucrarea integrală a cerealelor turnate în cuvă.

\*Pentru a schimba granulația de măcinare schimbați sita din camera de lucru.

\*Nu permiteți supraîncărcarea morii pentru măcinat cu cereale. Acest lucru poate conduce la deteriorarea motorului, cuvei.

## **MENTENANȚĂ**

Curățați în mod regulat moara de praf și murdărie generală. Asigurați-vă că îngrijiți suprafața internă a camerei de lucru de reziduurile de cereale după fiecare utilizare a morii.

Asigurați-vă că moara dvs. este întreținută periodic doar de personal calificat de centre de întreținere autorizate.

Mentenanța realizată de personal necalificat poate conduce la deteriorarea aparatului și vătămare corporală.

Utilizați doar piese de schimb originale, dispozitive de dozare și accesorii recomandate atunci când realizați mentenanța aparatului.

Utilizarea de piese de schimb, dispozitive de dozare și accesorii nerecomandate poate conduce la avarierea electrică a morii sau vătămare corporală.

Utilizarea unor mijloace de curățare cum ar fi benzina, amoniacul, lichidele etc., va conduce la expunerea riscului de incendiu sau a electrocutării.

## **REGULI DE FUNCȚIONARE ȘI DURATA DE VIAȚĂ**

Înainte de funcționarea morii și de asemenea după o lungă pauză în funcționare este necesar ca motorul să funcționeze în gol timp de 1 minut. Acest proces este necesar pentru încălzirea bobinei.

Înainte de fiecare utilizare verificați starea și siguranța îmbinărilor bulonate.

### **Depozitarea și mentenanța tehnică**

Depozitați moara în spații uscate închise la o temperatură între -10°C și + 30°C

Pentru a preveni defectarea motorului electric după ce moara este adusă de la o temperatură scăzută în spațiul de lucru. Este necesar să mențineți moara de cereale timp de 10 minute în spațiul respectiv fără să fie pornită. Astfel poate apărea fenomenul de condens prin diferențele de temperatură, lucru care poate conduce la deteriorarea motorului morii

În caz de condens nu comutați moara până la uscarea completă a acestuia. Mentenanța tehnică regulată este garanția duratei de viață îndelungată.

Realizați mentenanța tehnică numai după ce ați deconectat moara de la sursa de alimentare cu tensiune. După terminarea lucrului curățați aparatul de praf. Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt curate și eliberate.

**ATENȚIE!** În cazul dezmembrării morii pe perioada garanției, aceasta își va pierde valabilitatea.

## **OBLIGAȚIILE DE GARANȚIE**

\*Perioada de garanție pentru moară este de 24 luni de la data achiziționării.

\*Defectele cauzate de un viciu de fabricație sunt eliminate fără niciun cost la centrul de reparații

sau la producător pe timpul perioadei de garanție.

\*Garanția nu acoperă morile defecte datorită folosirii, întreinerii sau montării necorespunzătoare încălcând astfel condițiile de utilizare înscrise în prezentul manual de instrucțiuni:

1. daune mecanice datorate lovirii, căderii, etc., defecte cauzate de incendii,

mediu amenințător, lichide și alte obiecte străine ce pătrund în interiorul aparatului;

2. funcționarea cu motorul electric suprasolicitat, la tensiuni neconforme sau conexiuni electrice defectuase (prelungitoare electrice improvizate) ce determina arderea simultană a

inductorului și statorului bobinei, arderii inductorului bobinei și topirea suprafeței interne

a carcasei motorului electric;

3. neglijența manipulare a morii în timpul funcționării și a depozitării având drept rezultat semne de topire sau spargere, urme de lovituri ale suprafeței exterioare a morii, mizerie, deteriorarea cablului, coroziunea unor piese.

\*Garanția nu acoperă piesele de uzură:

1. Cuțitele și părțile interne ale morii

2. Cablurile electrice, comutatorul sau alte elemente, garnituri de plastic.

\*Garanția va deveni nulă în cazul în care:

1. moara este folosită în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat;

2. utilizarea accesoriilor care nu sunt prevăzute în acest manual de instrucțiuni;

3. dezmembrarea morii de către proprietar cu încercarea de a repara un defect;

4. modificarea neautorizată a structurii;

5. defecte apărute în circumstanțe de forță majoră (incendii, inundații, descărcări electrice etc.).

6. nepotrivirea seriei înscrise pe moară cu cea din certificatul de garanție.

În cazul absenței datei de achiziționare și a ștampilei magazinului din certificatul de vânzare, certificatul de garanție nu va fi acceptat.



## Atenție:

În cazul în care motorul nu pornește, verificați dacă ștecherul cablului de alimentare este conectat la tensiune.

În cazul în care motorul nu pornește, verificați dacă comutatorul „pornit oprit” este poziționat pe modul pornit.

În cazul în care motorul nu pornește, verificați dacă ajunge tensiune în priza electrică.

În cazul în care cerealele măcinate nu mai sunt evacuate, curățați sita și montați-o la loc.

În cazul în care sesizați zgomote sau vibrații ale morii, opriți de urgență și adresați-va unui service autorizat.

## REPARAȚII

În cazul defectării aparatului după expirarea perioadei de garanție vă rugăm să apelați la un Service autorizat.

## PROTECȚIA MEDIULUI

Nu aruncați componentele electrice în deșeurile menajere! Conform Directivei Europene 2002/96/EC despre deșeurile produselor electronice și electrice, elementele electrice trebuie colectate pentru a fi înlăturate și reciclate prin metode care nu afectează mediul.

Proprietarul unui aparat electric utilizat pe toată durata sa de viață poate duce aparatul la un centru de reparații sau la furnizor pentru a fi reciclat sau recuperat.

Părțile de plastic ale aparatului electric au marcaje care permit sortarea și reciclarea lor.

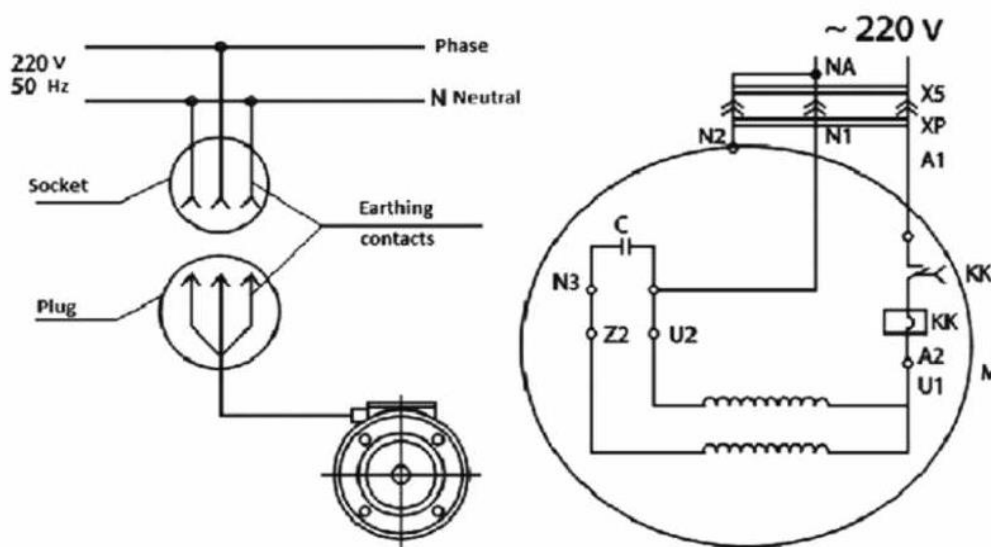
## EMISII FONICE ȘI VIBRAȚII

Valorile măsurate sunt determinate în conformitate cu EM60745-1. Nivelul presiunii fonice

în timpul funcționării aparatului poate depăși 95 Db(A), nivelul de putere acustică 108dB(A). Vibrațiile caracteristice (metoda hand-arm) nu depășesc 2.5m/s.

## DIAGRAMA SCHEMATICĂ A CIRCUITULUI

Releul termic auxiliar instalat în statorul bobinat al motorului poate fi utilizat ca releu de protecție.



**DECLARATIA DE CONFORMITATE CE****Producator: SC RURIS IMPEX SRL**

Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Productie

Descrierea masinii: **MOARA CU CIOCANELE RURIS** realizeaza operatii de măcinarea concentratelor - boabe de cereale, furaje grosiere - motorul electric fiind componenta energetică, iar moara cu ciocanele echipamentul de lucru efectiv.

Simbol: **Gospodar**Tipul: **88**Motor: **electric, monofazat, 220 volti**Putere: **2,7 KW**Capacitate de maruntire max: **180 kg/h**Numar de site: **4 intre 2 – 5 mm**

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, in conformitate cu **H.G. 1029/2008** - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, Directiva 2006/42/EC – cerinte de siguranta si securitate, Standardul SR EN ISO 12100 – Masini. Securitate, Directiva 2000/14/CE, **H.G. 1756/2006** – privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu, Directiva 2014/35/UE, **HG 409/2016** - privind echipamentele de joasa tensiune, am efectuat atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte de siguranta si securitate, nu pune in pericol viata, sanatatea, securitatea muncii si nu are impact negativ asupra mediului.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- Directiva **2006/42/CE** privind siguranta masinilor;
- Directiva **2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica;
- Directiva **2014/35/UE** privind echipamentele de joasa tensiune;
- SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea masinilor. Concepte de baza, principii generale de proiectare. Terminologie de baza, metodologie. Principii tehnice. Cerinte generale.

Declarăm, de asemenea, că au fost îndeplinite în cursul procesului de fabricatie/montaj cerintele următoarelor standarde si directive:

- SR EN ISO 13857/2008** - Distanța de securitate pentru protejarea membrilor superioare si inferioare;
- SR EN 1050 (14121)** - Principiile de evaluare a riscurilor;
- SR EN 60204/2007** - Echipamentul electric al masinii - Partea 1: Cerinte generale de securitate;
- EN ISO 13849/1** - Elementele sistemului de control al securității;
- SR EN ISO 13850** - Dispozitive pentru oprirea de siguranță;
- SR EN ISO 3746:2009** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot;
- Directiva 2000/14/EC** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- Directiva 2006/42/EC** - privind masinile.

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

**Locul si data emiterii: Craiova, 28.10.2019.****Anul aplicarii marcajului CE: 2019.****Nr. inreg: 988/28.10.2019****Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General al

SC RURIS IMPEX SRL

**DECLARATIA DE CONFORMITATE****EC**

Producator: **SC RURIS IMPEX SRL**  
Calea Severinului, nr. 10, Bl. 317b, Craiova, Dolj, Romania  
Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)  
Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General  
Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Florea Nicolae – Director Proiectare Productie

Descrierea masinii: **MOARA CU CIOCANELE RURIS** realizeaza operatii de măcinarea concentratelor - boabe de cereale, furaje grosiere - motorul electric fiind componenta energetică, iar moara cu ciocanele echipamentul de lucru efectiv.

Simbol: **Gospodar**

Tipul: **88**

Motor: **electric, monofazat, 220 volti**

Putere: **2,7 KW**

Capacitate de maruntire max: **180 kg/h**

Numar de site: **4 intre 2 – 5 mm**

**Nivelul de putere acustica (relanti): 80 db**

**Nivelul de putere acustica (Nmax): 80 db**

**Nivelul de putere acustica** este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin buletinul de incercari nr. 9/18.04.2019 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE si SR EN ISO 3744:2011

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, **in conformitate cu** Directiva 2000/14/CE, **H.G. 1756/2006** - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot in mediu produs de echipamente destinate utilizarii in exteriorul cladirilor, Directiva 2014/35/UE, **HG 409/2016** - **privind echipamentele de joasa tensiune** precum si Directiva 2006/42/CE, H.G. 1029/2008 - privind conditiile introducerii pe piata a masinilor, am efectuat verificarea si atestarea conformitatii produsului cu standardele specificate si declaram ca este conform cu principalele cerinte.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- Directiva **2006/42/CE**, privind siguranta masinilor;
- Directiva **2014/30/UE**, privind compatibilitatea electromagnetica;
- Directiva **2014/35/UE**, privind echipamentele de joasa tensiune;
- SR EN ISO 12100:2011** - Securitatea masinilor. Concepte de baza, principii generale de proiectare. Terminologie de baza, metodologie. Principii tehnice. Cerinte generale.

Declarăm, de asemenea, că au fost îndeplinite în cursul procesului de fabricatie/montaj cerintele următoarelor standarde si directive:

- SR EN 1050 (14121)** - Principiile de evaluare a riscurilor;
- SR EN 60204/2007** - Echipamentul electric al masinii - Partea 1: Cerinte generale de securitate;
- EN ISO 13849/1** - Elementele sistemului de control al securității;
- SR EN ISO 3746:2009** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot;
- Directiva 2000/14/CE** – Emisiile de zgomot in mediul exterior

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- OHSAS18001** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator. Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul. Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.**

**Locul si data emiterii: Craiova, 28.10.2019.**

**Anul aplicarii marcajului CE: 2019.**

**Nr. inreg: 989/28.10.2019**

**Persoana autorizata si semnatura:**

Ing. Stroe Marius Catalin  
Director General al  
SC RURIS IMPEX SRL

